



Ministerio de Comercio,
Industria y Turismo
República de Colombia

Dirección de Comercio Exterior

Prosperidad
para todos

CIRCULAR No. 024

Para: **USUARIOS Y FUNCIONARIOS MINISTERIO DE COMERCIO, INDUSTRIA Y TURISMO**

De: **DIRECTOR DE COMERCIO EXTERIOR**

Asunto: **ENTRADA EN VIGOR DEL ACUERDO DE LIBRE COMERCIO ENTRE CANADÁ Y LA REPÚBLICA DE COLOMBIA**

Fecha: **Bogotá D.C., 03 AGO 2011**

Para su conocimiento y fines pertinentes, de manera atenta se informa que a través de la Ley 1363 del 9 de diciembre de 2009 fue aprobado el Acuerdo de Libre Comercio entre Canadá y la República de Colombia, en adelante el "Acuerdo", el cual entrará en vigor el 15 de agosto de 2011. El texto del Acuerdo puede ser consultado en la página web del Ministerio de Comercio, Industria y Turismo <http://www.mincomercio.gov.co/eContent/NewsDetail.asp?ID=6779>

Con el fin de brindar elementos de apoyo en lo previsto en el Acuerdo en materia de origen de las mercancías, a continuación se destacan algunos de los aspectos más relevantes:

1. El Capítulo Tres "Reglas de Origen" establece los detalles de los criterios de calificación de la siguiente manera:

Artículo 301: Mercancías Originarias:

Una mercancía será originaria de una Parte cuando:

- (a) La mercancía sea obtenida en su totalidad o producida enteramente en el territorio de una o ambas Partes, según se define en el Artículo 318 del Acuerdo;
- (b) La mercancía satisface las condiciones establecidas para esa mercancía en el Anexo 301 "Reglas Específicas de Origen" del Acuerdo, como resultado de que una producción se lleve a cabo enteramente en el territorio de una o ambas Partes;
- (c) La mercancía sea producida enteramente en territorio de una o ambas Partes, exclusivamente a partir de materiales originarios; o



Ministerio de Comercio,
Industria y Turismo
República de Colombia

Dirección de Comercio Exterior

Prosperidad
para todos

- (d) Excepto lo dispuesto en el Anexo 301 del Acuerdo o excepto una mercancía del Capítulo 1 al 24, las partidas 39.01 a 39.14 o los Capítulos 50 a 63 del Sistema Armonizado,
- (i) la mercancía sea producida enteramente en el territorio de una o ambas Partes,
 - (ii) uno o más de los materiales no originarios utilizados en la producción de la mercancía no pueda satisfacer los requerimientos del Anexo 301 porque tanto la mercancía como los materiales no originarios están clasificados en la misma subpartida, o en una partida que no subdivide más allá en subpartidas, y
 - (iii) el valor de los materiales no originarios clasificados como o con la mercancía no exceda 55% del valor de transacción de la mercancía, y la mercancía cumpla con todos los otros requisitos aplicables de este Capítulo.

Así mismo, se debe tener presente, entre otras, las disposiciones contenidas en los artículos 302 "Operaciones mínimas", 303 "Prueba de valor", 304 "Valor de los materiales", 305 "Materiales Intermedios usados en la producción", 306 "Acumulación", 307 "De minimis", 317 "Escaso abasto" y 318 "Definiciones".

Cabe resaltar que en el Artículo 317 (Escaso abasto) se establece para la determinación del origen de una mercancía clasificada bajo los Capítulos 50 a 63 del Sistema Armonizado, la posibilidad de considerar originario temporalmente el hilado o la tela de un país que no sea Parte, si se considera que dicho hilado o tela no están disponibles en cantidades comerciales de una manera oportuna en el territorio de alguna de las Partes. Dicho proceso se llevará a cabo de conformidad con los procedimientos legales aplicables.

2. Por otra parte, el Capítulo Cuatro relativo a "Procedimientos de Origen y Facilitación del Comercio" contiene la Sección A sobre "Procedimientos de Origen", dentro de la cual el Artículo 401 hace referencia al Certificado de Origen, cuyo formato e instrucciones para su diligenciamiento se adjuntan a la presente circular.

El citado artículo establece que cada Parte permitirá que el Certificado de Origen sea presentado a su respectiva autoridad competente en inglés, francés o español; no obstante, cada Parte podrá exigir al importador que presente una traducción del Certificado de Origen en el idioma exigido por su legislación nacional.

Adicionalmente, el artículo en mención dispone que cada Parte: (a) exigirá a un exportador en su territorio que diligencie y firme un Certificado de Origen para cualquier exportación de una mercancía para la cual un importador pueda solicitar trato arancelario preferencial en el momento de la importación de la mercancía en el territorio de la otra parte; y (b) dispondrá que, cuando un exportador no sea el productor de la mercancía en su territorio, el exportador podrá diligenciar y firmar el Certificado de Origen sobre la base de: (i) su conocimiento respecto de si la mercancía califica como una mercancía originaria, basado en información



Ministerio de Comercio,
Industria y Turismo
República de Colombia

Dirección de Comercio Exterior

Prosperidad
para todos

que está en poder del exportador, (ii) su confianza razonable en la declaración escrita del productor de la mercancía como originaria, o (iii) un Certificado de Origen diligenciado y firmado para la mercancía, voluntariamente proporcionado al exportador por el productor.

Cada Parte permitirá que un Certificado de Origen se aplique a: (a) una sola importación de una o más mercancías en el territorio de una parte; o (b) para múltiples importaciones de mercancías idénticas en el territorio de una parte que se realicen dentro de un plazo específico que no exceda 12 meses.

Cada Parte se asegurará que el Certificado de Origen sea aceptado por su autoridad competente hasta cuatro (4) años después de la fecha en la cual el Certificado de Origen fue firmado.

De otro lado, el Artículo 403 del Acuerdo establece las excepciones a la presentación del Certificado de Origen, de acuerdo con el cual una Parte no exigirá un Certificado de Origen para: (a) una importación de una mercancía cuyo valor en aduana no exceda de US\$1.000 o un monto equivalente en la moneda de la Parte o una cantidad mayor que ésta pueda establecer, excepto que ésta podrá exigir que la factura que acompaña la importación contenga una declaración del exportador que certifique que la mercancía califica como una mercancía originaria; o (b) una importación de una mercancía para la cual la Parte importadora haya exonerado el requisito de presentación de un Certificado de Origen. En ambos casos, siempre que la importación no forme parte de una serie de importaciones que puedan razonablemente ser consideradas como efectuadas o planeadas con el propósito de evadir los requisitos de certificación de los Artículos 401 y 402.

En materia de registros, el Artículo 405 dispone lo siguiente:

1. Cada Parte dispondrá que un exportador o un productor en su territorio que proporcione un Certificado de Origen de conformidad con el Artículo 401 mantendrá, por un mínimo de cinco (5) años a partir de la fecha de la emisión de la certificación o un período más largo conforme a las leyes y regulaciones de la Parte, todos los registros necesarios para demostrar que la mercancía para la cual el productor o exportador proporcionó el Certificado de Origen era una mercancía originaria, incluyendo los registros referentes a:
 - (a) la adquisición, los costos, el valor, el envío y el pago de la mercancía exportada;
 - (b) la adquisición, los costos, el valor y el pago de todos los materiales, incluso los indirectos, utilizados en la producción de la mercancía exportada; y
 - (c) La producción de la mercancía en la forma en la cual ésta fue exportada.
2. Cada Parte exigirá que un importador que solicite trato arancelario preferencial para una mercancía importada en su territorio mantenga la documentación relacionada con la importación de la mercancía, incluyendo una copia del Certificado de Origen, por cinco (5) años a partir de la fecha de importación de la mercancía u otro plazo más largo conforme a las leyes y regulaciones de la Parte.



Ministerio de Comercio,
Industria y Turismo
República de Colombia

Dirección de Comercio Exterior

Prosperidad
para todos

3. Cuando una Parte exija a los importadores, exportadores y productores en su territorio que mantengan documentación o registros relacionados con el origen de una mercancía, conforme a las leyes y regulaciones de la Parte, les permitirá mantener tal documentación y registros en cualquier medio, siempre que la documentación o registros puedan ser recuperados e impresos.

4. Una Parte podrá negar el trato arancelario preferencial a una mercancía que esté sujeta a una verificación de origen cuando el exportador, productor o importador de la mercancía al que se le exige mantener documentación o registros de conformidad con este Artículo:

- (a) no cumpla con la exigencia de mantener los registros o documentos pertinentes para determinar el origen de la mercancía, de acuerdo con los requisitos de este Capítulo; o
- (b) niegue el acceso a dichos registros o documentación.

Con respecto a la verificación de Origen, el Artículo 406 del Acuerdo establece los procedimientos, plazos y contenidos para dicha verificación.

3. Por último, se debe tener en cuenta lo establecido en el Anexo 301 sobre "Reglas Específicas de Origen", en su Parte A "Notas Generales Interpretativas" y su Parte B "Reglas Específicas de Origen".

No obstante lo expuesto en esta Circular, se deben considerar todas las obligaciones previstas en los Capítulos Tres y Cuatro y demás disposiciones del Acuerdo, sobre Normas de Origen.

La presente Circular rige a partir de su expedición y surte efectos a partir del 15 de agosto de 2011.

Cordial Saludo,

LUIS FERNANDO FUENTES IBARRA

Anexo: Formulario único de Certificado de Origen e instructivo

Certificado de Origen
Tratado de Libre Comercio
entre Canadá y Colombia
(Instrucciones al reverso)

Llenar a máquina o en letra de imprenta.

1. Nombre y dirección del exportador: Teléfono: Fax: Correo electrónico:		2. Período que cubre: DD MM AAAA DD MM AAAA Desde: ___/___/___/___/___/___/ Hasta: ___/___/___/___/___/___/			
3. Nombre y dirección del productor: Teléfono: Fax: Correo electrónico:		4. Nombre y dirección del importador: Teléfono: Fax: Correo electrónico:			
5. Descripción de la(s) Mercancía(s)	6. Clasificación Arancelaria	7. Criterio Preferencial	8. Productor	9. Prueba de Valor	10. País de Origen
11. Observaciones:					
<u>Declaro bajo juramento que:</u> <ul style="list-style-type: none"> • La información contenida en este documento es verdadera y exacta, y me hago responsable de comprobar lo aquí declarado. Estoy consciente de que seré responsable por cualquier declaración falsa u omisión material hecha en o con relación al presente documento. • Me comprometo a conservar y presentar, en caso de ser requerido, los documentos necesarios que respalden el contenido del presente Certificado, así como a notificar por escrito a todas las personas a quienes entregue el presente Certificado sobre cualquier cambio que pudiera afectar la exactitud o validez del mismo. • Las mercancías son originarias del territorio de una o ambas Partes y cumplen con los requisitos de origen que les son aplicables conforme al Tratado de Libre Comercio Canadá-Colombia. <p>Este Certificado contiene _____ páginas, incluyendo todos los anexos.</p>					
12. Firma autorizada:		Empresa:			
Nombre:		Cargo:			
DD MM AAAA Fecha: ___/___/___/___/___/___/		Teléfono: Fax: Correo electrónico:			

Instrucciones para el diligenciamiento del Certificado de Origen

Para efectos de obtener un trato arancelario preferencial, este documento deberá ser diligenciado de forma legible y completa por el exportador de la mercancía y deberá estar en poder del importador en el momento de hacer la declaración. Este documento también podrá ser diligenciado voluntariamente por el productor para ser utilizado por el exportador. Escriba a máquina o en letra de imprenta. Si requiere más espacio, utilice hojas adicionales.

- Campo 1:** Indique el nombre legal completo, la dirección (incluyendo la ciudad y el país), el número de teléfono, el número de fax y la dirección de correo electrónico del exportador.
- Campo 2:** Diligencie este Campo si el Certificado ampara varios embarques de mercancías idénticas, tal como se describe en el Campo 5, que son importadas a Canadá o a Colombia por un período específico de tiempo no superior a 12 meses (período que cubre). "DESDE" indica la fecha a partir de la cual el Certificado será aplicable respecto de la mercancía amparada por el Certificado (esta fecha puede ser anterior a la fecha de la firma del Certificado). "HASTA" es la fecha en que expira el período que cubre el Certificado. La importación de una mercancía para la cual se solicita trato arancelario preferencial con base en este Certificado deberá efectuarse entre esas dos fechas.
- Campo 3:** Si existe un solo productor, indique el nombre legal completo, la dirección (incluyendo la ciudad y el país), el número de teléfono, el número de fax y la dirección de correo electrónico de dicho productor. Si en el Certificado se incluye a más de un productor, señale "VARIOS" y adjunte una lista de todos los productores, incluyendo sus razones sociales, direcciones (incluyendo la ciudad y el país), números de teléfono, números de fax y direcciones de correo electrónico, haciendo referencia a la(s) mercancía(s) descrita(s) en el Campo 5. Si desea que esta información se mantenga confidencial, puede anotar "DISPONIBLE A SOLICITUD DE LAS AUTORIDADES COMPETENTES".
- Campo 4:** Indique el nombre legal completo, la dirección (incluyendo la ciudad y el país), el número de teléfono, el número de fax y la dirección de correo electrónico del importador.
- Campo 5:** Proporcione una descripción completa de cada mercancía. La descripción deberá ser lo suficientemente detallada como para poder relacionarla con la descripción de la mercancía contenida en la factura y en el Sistema Armonizado (SA). Si el Certificado ampara sólo un envío de una mercancía, deberá indicarse la cantidad y unidad de medida de cada mercancía, incluyendo el número de serie si es posible, así como el número de la factura que aparece en la factura comercial. Si es desconocido, indique otro número de referencia único, tal como el número de orden de embarque, el número de orden de compra o cualquier otro número que pueda ser utilizado para identificar las mercancías.

Campo 6: Para cada mercancía descrita en el Campo 5, identifique los seis dígitos correspondientes a la clasificación arancelaria del SA.

Campo 7: Para cada mercancía descrita en el Campo 5, indique cuál criterio (A a D) es aplicable. Las reglas de origen se encuentran en el Capítulo Tres (Reglas de Origen) y en el Anexo 301 (Reglas Específicas de Origen).
NOTA: para tener derecho a acogerse al trato arancelario preferencial, cada mercancía debe cumplir por lo menos con uno de los criterios establecidos más abajo.

Criterios para trato preferencial

- A** La mercancía es "obtenida en su totalidad o producida enteramente" en el territorio de una o de ambas Partes, tal como se indica en el Artículo 318. NOTA: la compra de una mercancía en el territorio no necesariamente la califica como "completamente obtenida o producida".
(Referencia: Artículo 301 (a) y 318)
- B** La mercancía es producida enteramente en el territorio de una o de ambas Partes y cumple con la regla específica de origen establecida en el Anexo 301 que se aplica a su clasificación arancelaria. La regla puede incluir un cambio de clasificación arancelaria, un requisito de prueba de valor o un cambio en la clasificación arancelaria más una prueba de valor. La mercancía también debe cumplir con todas las demás exigencias pertinentes del Capítulo Tres. *(Referencia: Artículo 301(b))*
- C** La mercancía es producida enteramente en el territorio de una o ambas Partes, exclusivamente a partir de materiales originarios. Conforme a ese criterio, uno o más de los materiales puede no coincidir con la definición de "obtenido en su totalidad o producido enteramente", tal como se establece en el Artículo 318. Todos los materiales utilizados en la producción de la mercancía deben calificar como "originarios", mediante el cumplimiento de las reglas de origen del Artículo 301(a) a (d).
(Referencia: Artículo 301(c))
- D** La mercancía es enteramente producida en el territorio de una o ambas Partes, pero no cumple con la regla de origen pertinente establecida en el Anexo 301 (Reglas Específicas de Origen) debido a que ciertos materiales no originarios no satisfacen el cambio de clasificación arancelaria exigido. No obstante lo anterior, las mercancías cumplen con la exigencia de la prueba de valor establecida en el Artículo 301(d). Este criterio está limitado a la siguiente circunstancia: la mercancía incorpora uno o más materiales no originarios, los cuales no pueden satisfacer el cambio de clasificación arancelaria, debido a que tanto la mercancía como los materiales no originarios están clasificados en la misma subpartida o partida, que no es subdividida en subpartidas.

NOTA: este criterio no se aplica a las mercancías de los Capítulos 01 a 24, de las partidas 39.01 a 39.14 o de los Capítulos 50 al 63 del SA. (Referencia: Artículo 301(d))

- Campo 8: Para cada mercancía descrita en el Campo 5, indique "Sí" si usted es el productor de la mercancía. Si usted no es el productor de la mercancía, indique "NO", seguido de (1), (2) ó (3), dependiendo de si este Certificado se fundamenta en:
(1) su conocimiento respecto de si la mercancía califica como originaria;
(2) su confianza en la declaración escrita del productor (distinta de un Certificado de Origen) que señala que la mercancía califica como originaria; ó
(3) un Certificado diligenciado y firmado por el productor de la mercancía, entregado voluntariamente al exportador.
- Campo 9: Para cada mercancía descrita en el Campo 5, cuando la mercancía esté sujeta a una exigencia de prueba de valor, indicar "CN" si la prueba de valor ha sido calculado de acuerdo al método del costo neto, o "VT" si la prueba de valor ha sido calculado de acuerdo al método de valor de transacción. Si la prueba de valor se calcula conforme al método del costo neto que abarca un período de tiempo, indique además las fechas de inicio y de término (DD/MM/AAAA) de dicho período. (Referencia: Artículo 303)
- Campo 10: Identifique el nombre del país de origen ("CO" para todas las mercancías originarias exportadas a Canadá; "CA" para todas las mercancías originarias exportadas a Colombia).
- Campo 11: Este Campo podrá ser utilizado cuando exista alguna observación relacionada con este Certificado, como cuando la(s) mercancía(s) descrita(s) en el Campo 5 haya(n) sido objeto de una resolución anticipada o de una resolución sobre clasificación arancelaria o valor de los materiales. Indique la autoridad emisora, el número de referencia y la fecha de emisión.
- Campo 12: Este Campo debe ser diligenciado, firmado y fechado por el exportador. Cuando el productor haya diligenciado el Certificado para uso del exportador, deberá estar diligenciado, firmado y fechado por el productor. La fecha deberá ser aquella en que el Certificado haya sido diligenciado y firmado.

Certificate of Origin
Canada – Colombia Free Trade Agreement
 (Instructions on reverse)

Please Print or Type.

1. Exporter's Name and Address: Telephone: _____ Fax: _____ E-Mail: _____		2. Blanket Period: YYYY MM DD YYYY MM DD From: ____/____/____ To: ____/____/____			
3. Producer's Name and Address: Telephone: _____ Fax: _____ E-Mail: _____		4. Importer's Name and Address: Telephone: _____ Fax: _____ E-Mail: _____			
5. Description of Good(s)	6. HS Tariff Classification	7. Preference Criterion	8. Producer	9. Value Test	10. Country of Origin
11. Observations:					
I certify that: - The information in this document is true and accurate and I assume the responsibility for proving such representations. I understand that I am liable for any false statements or material omissions made on or in connection with this document. - I agree to maintain, and present upon request, documentation necessary to support this Certificate, and to inform, in writing, all persons to whom the Certificate was given of any changes that would affect the accuracy or validity of this Certificate. - The goods originate in the territory of one or both Parties and comply with the origin requirements specified for those goods in the Canada – Colombia Free Trade Agreement. This Certificate consists of _____ pages, including all attachments.					
12. Authorized signature:			Company:		
Name:			Title:		
YYYY MM DD Date: ____/____/____			Telephone: _____ Fax: _____ E-Mail: _____		

Instructions for Completing the Certificate of Origin

For purposes of obtaining preferential tariff treatment, this document must be completed legibly and in full by the exporter and be in the possession of the importer at the time the declaration is made. This document may also be completed voluntarily by the producer for use by the exporter. Please print or type. If more space is needed, please use additional pages.

- Field 1: State the full legal name, address (including city and country), telephone number, fax number and e-mail address of the exporter.
- Field 2: Complete this Field if the Certificate covers multiple shipments of identical goods as described in Field 5 that are imported into Canada or Colombia for a specified period of up to 12 months (blanket period). "FROM" is the date upon which the Certificate becomes applicable to the good covered by the blanket Certificate (it may be earlier than the date this Certificate is signed). "TO" is the date upon which the blanket period expires. The importation of a good for which preferential tariff treatment is claimed based on this Certificate must occur between these dates.
- Field 3: If one producer, state the full legal name, address (including city and country), telephone number, fax number and e-mail address, of said producer. If more than one producer is included on the Certificate, state "VARIOUS" and attach a list of all producers, including their legal names, addresses (including city and country), telephone numbers, fax numbers and e-mail addresses, cross-referenced to the good(s) described in Field 5. If you wish this information to be confidential, it is acceptable to state "AVAILABLE TO THE COMPETENT AUTHORITY UPON REQUEST".
- Field 4: State the full legal name, address (including city and country), telephone number, fax number and e-mail address of the importer.
- Field 5: Provide a full description of each good. The description should contain sufficient detail to relate it to the invoice description and to the Harmonized System (HS) description of the good. If the Certificate covers a single shipment of a good, it should list the quantity and unit of measurement of each good, including the series number, if possible, as well as the invoice number as shown on the commercial invoice. If not known, indicate another unique reference number, such as the shipping order number, purchase order number, or any other number that can be used to identify the goods.
- Field 6: For each good described in Field 5, identify the HS tariff classification to six digits.
- Field 7: For each good described in Field 5, state which criterion (A through D) is applicable. The rules of origin are contained in Chapter Three (Rules of Origin) and Annex 301 (Specific Rules of Origin). NOTE: In order to be

entitled to preferential tariff treatment, each good must meet at least one of the criteria below.

Preference Criteria

- A** The good is "wholly obtained or produced entirely" in the territory of one or both of the Parties, as referred to in Article 318. NOTE: The purchase of a good in the territory does not necessarily render it "wholly obtained or produced entirely". (*Reference: Articles 301(a) and 318*)
- B** The good is produced entirely in the territory of one or both of the Parties and satisfies the product specific rule of origin, set out in Annex 301 that applies to its tariff classification. The rule may include a change in tariff classification or a change in tariff classification plus a value test. The good must also satisfy all other applicable requirements of Chapter Three. (*Reference: Article 301(b)*)
- C** The good is produced entirely in the territory of one or both of the Parties exclusively from originating materials. Under this criterion, one or more of the materials may not fall within the definition of "wholly obtained or produced entirely", as set out in Article 318. All materials used in the production of the good must qualify as 'originating' by meeting the rules of origin of Article 301 (a) through (d). (*Reference: Article 301(c)*)
- D** The good is produced entirely in the territory of one or both of the Parties but does not meet the applicable rule of origin, set out in Annex 301 because certain non-originating materials do not undergo the required change in tariff classification. The good does nonetheless satisfy the value test specified in Article 301(d). This criterion is limited to the following circumstance: the good incorporates one or more non-originating materials which cannot undergo a change in tariff classification because both the good and the non-originating materials are classified in the same subheading, or heading that is not further subdivided into subheadings.

NOTE: This criterion does not apply to goods of Chapters 01 through 24, headings 39.01 through 39.14 or Chapters 50 through 63 of the HS. (*Reference: Article 301(d)*)

Field 8: For each good described in Field 5, state "YES" if you are the producer of the good. If you are not the producer of the good, state "NO" followed by (1), (2) or (3), depending on whether this Certificate was based upon:
(1) your knowledge of whether the good qualifies as an originating good;
(2) your reliance on the producer's written representation (other than a Certificate of Origin) that the good qualifies as an originating good; or
(3) a completed and signed Certificate for the good voluntarily provided to the exporter by the producer.

Field 9: For each good described in Field 5, where the good is subject to a value test, indicate "NC" if the value test is based on the net cost or "TV" if the value test is based on the transaction value. If the value test is based on

the net cost of the good over a period of time, further identify the beginning and ending dates (YYYY/MM/DD) of that period. (*Reference: Article 303*)

- Field 10: Identify the name of the country of origin ("CO" for all originating goods exported to Canada; "CA" for all originating goods exported to Colombia).
- Field 11: This Field may be used when there is some observation relating to this Certificate, such as, when the good or goods described in Field 5 have been subject to an advance ruling or a ruling on the classification or value of materials. Indicate the issuing authority, the reference number, and the date of issuance.
- Field 12: This Field must be completed, signed and dated by the exporter. When the Certificate is completed by the producer for use by the exporter, it must be completed, signed and dated by the producer. The date must be the date the Certificate was completed and signed.

Certificat d'origine
Accord de libre-échange entre le Canada et la Colombie
 (Instructions au verso)

Veillez écrire en majuscules ou à la machine.

1. Nom et adresse de l'exportateur : Téléphone : _____ Télécopieur : _____ Courriel : _____		2. Période globale : JJ- MM- AAAA JJ- MM- AAAA Du : ___/___/____ / À : ___/___/____ /			
3. Nom et adresse du producteur : Téléphone : _____ Télécopieur : _____ Courriel : _____		4. Nom et adresse de l'importateur : Téléphone : _____ Télécopieur : _____ Courriel : _____			
5. Description des produits	6. Numéro de classement tarifaire SH	7. Critères de préférence	8. Producteur	9. Valeur critère	10. Pays d'origine
11. Observations :					
<p>J'atteste que :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les renseignements fournis dans le présent document sont exacts et je me charge de prouver, au besoin, ce qui y est avancé. Je comprends que je suis responsable de toutes fausses assertions ou omissions importantes faites dans le présent document ou s'y rapportant. - Je conviens de conserver et de produire sur demande les documents nécessaires à l'appui du certificat et d'informer, par écrit, toute personne à qui il a été remis, des changements qui pourraient influencer sur son exactitude ou sa validité. - Les marchandises sont originales du territoire de l'une ou des deux parties et sont conformes aux exigences relatives à l'origine prévues dans l'Accord de libre-échange entre le Canada et la Colombie. <p>Le présent certificat se compose de _____ pages, y compris les pièces jointes.</p>					
12. Signature autorisée :			Société :		
Nom :			Titre :		
JJ- MM- AAAA Date : ___/___/____ /			Téléphone : _____ Télécopieur : _____ Courriel : _____		

Manière de remplir le certificat d'origine

Pour donner droit au traitement tarifaire préférentiel, le présent document doit être rempli lisiblement et au complet par l'exportateur et l'importateur doit l'avoir en sa possession au moment de la déclaration. Il peut aussi être rempli volontairement par le producteur aux fins d'utilisation par l'exportateur. Veuillez écrire en majuscules ou à la machine. Si vous avez besoin de plus de place, ajoutez d'autres pages.

- Zone 1 : Inscrire le nom légal complet, l'adresse (y compris la ville et le pays), le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur et l'adresse de courriel de l'exportateur.
- Zone 2 : Remplir cette zone si le certificat vise de multiples expéditions de produits identiques décrits à la zone 5 et importés au Canada ou en Colombie pour une période déterminée d'une durée maximale d'un an (période globale). « DU » est la date à laquelle le certificat devient applicable au produit visé par le certificat général (elle peut précéder celle de la signature du certificat). « AU » est la date d'expiration de la période globale. Toute importation à l'égard de laquelle le traitement tarifaire préférentiel est demandé sur la foi du présent certificat doit se situer entre ces deux dates.
- Zone 3 : S'il s'agit d'un seul producteur, inscrire le nom légal complet, l'adresse (y compris la ville et le pays), le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur et l'adresse de courriel de ce producteur. Si plus d'un producteur est visé par le certificat, inscrire « PLUSIEURS » et inclure une liste de tous les producteurs, y compris leur nom légal, leur adresse (y compris la ville et le pays), leur numéro de téléphone, leur numéro de télécopieur et leur adresse de courriel, avec renvoi aux produits mentionnés dans la zone 5. Si vous désirez que ces renseignements demeurent confidentiels, vous pouvez préciser « SERONT FOURNIS À L'AUTORITÉ RESPONSABLE SUR DEMANDE ».
- Zone 4 : Inscrire le nom légal complet, l'adresse (y compris la ville et le pays), le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur et l'adresse de courriel de l'importateur.
- Zone 5 : Fournir une description complète de chaque produit. La description doit être suffisante pour permettre d'établir un rapport avec la description sur la facture et la description du produit dans le Système harmonisé (SH). Si le certificat ne vise qu'une expédition d'un produit, inclure la quantité et l'unité de mesure de chaque produit, y compris le numéro de série, s'il y a lieu, et le numéro de la facture commerciale. Si vous ne connaissez pas ce numéro, indiquer un autre numéro de référence unique, par exemple le numéro du bordereau d'expédition, le numéro du bon de commande ou tout autre numéro pouvant servir à identifier les marchandises.

Zone 6 : Indiquer les six premiers chiffres du numéro de classement tarifaire du SH pour chaque produit mentionné dans la zone 5.

Zone 7 : Indiquer le critère (A à D) qui s'applique à chaque produit mentionné dans la zone 5. Les règles d'origine se trouvent au chapitre III (Règles d'origine) et à l'Annexe 301 (Règles d'origine spécifiques). NOTA : Chaque produit doit satisfaire à au moins un des critères énoncés ci-dessous pour bénéficier du traitement tarifaire préférentiel.

Critères de préférence

A Le produit est « entièrement obtenu ou produit » sur le territoire d'une ou des deux parties, au sens de l'article 318. NOTA : L'achat d'un produit sur le territoire n'en fait pas nécessairement un produit « entièrement obtenu ou produit ». (Références : Articles 301a) et 318)

B Le produit est produit entièrement sur le territoire d'une ou des deux parties et satisfait à la règle d'origine spécifique énoncée à l'Annexe 301 qui s'applique à son classement tarifaire. La règle peut comprendre un changement de classement tarifaire, l'exigence d'une teneur en valeur régionale ou une combinaison des deux. Le produit doit aussi respecter toutes les autres exigences applicables du chapitre trois. (Référence : Article 301b))

C Le produit est produit entièrement sur le territoire d'une ou des deux parties, exclusivement à partir de matières originaires. Selon ces critères, une ou plusieurs des matières pourraient ne pas être incluses dans la définition de « entièrement obtenu ou produit » figurant à l'article 318. Toutes les matières ayant servi à la production du produit doivent être admissibles en tant que matières « originaires », conformément aux règles de l'article 301a) à d). (Référence : Article 301c))

D Un produit est produit entièrement sur le territoire d'une ou des deux parties mais ne respecte pas la règle d'origine applicable, énoncée à l'Annexe 301, parce que certaines matières non originaires ne font pas l'objet du changement de classement tarifaire exigé. Le produit respecte cependant l'exigence de la teneur en valeur régionale conformément à l'article 301d). Ce critère se limite à la situation suivante : le produit incorporait une ou plusieurs matières non originaires qui ne pouvaient pas faire l'objet d'un changement de classement tarifaire parce que la position décrit expressément à la fois le produit lui-même et ses matières non originaires et n'est pas non plus subdivisée.

NOTA : Ce critère ne s'applique pas aux produits des chapitres 01 à 24, positions 39.01 à 39.14 ou aux chapitres 50 à 63 du SH. (Référence : Article 301d))

Zone 8: Pour chaque produit mentionné dans la zone 5, inscrire « OUI » si vous en êtes le producteur. Si vous n'en êtes pas le producteur, inscrire « NON », puis (1), (2) ou (3), selon que, pour remplir le présent certificat, vous vous êtes fondé sur :

- (1) votre connaissance du fait que le produit est admissible ou non en tant que produit originaire;
- (2) la confiance que vous avez accordée à l'assertion écrite (sauf un certificat d'origine) du producteur voulant que le produit soit admissible en tant que produit originaire; ou
- (3) un certificat rempli et signé à l'égard du produit et fourni volontairement à l'exportateur par le producteur.

- Zone 9 : Pour chaque produit mentionné dans la zone 5, lorsque le produit est assujéti à un critère de la valeur, il faut inscrire « CN » si le critère de la valeur est calculé selon la méthode du coût net ou « VT » si le critère de la valeur est calculé selon la méthode de la valeur transactionnelle. Si le critère de la valeur est calculé conformément à la méthode du coût net sur une période de temps, il faut aussi inscrire la première et la dernière date (JJ/MM/AAAA) de cette période. (*Référence : Article 303*)
- Zone 10: Signaler le nom du pays d'origine (« CO » pour tous les produits originaires exportés au Canada; « CA » pour tous les produits originaires exportés en Colombie).
- Zone 11 : Cette zone peut être remplie lorsqu'il y a une observation à faire au sujet de ce certificat, par exemple le moment où le ou les produits décrits dans la zone 5 ont fait l'objet d'une décision anticipée ou d'une décision concernant le classement de la valeur des matières. Indiquer l'autorité émettrice, le numéro de référence ainsi que la date d'émission.
- Zone 12 : Cette zone doit être remplie, signée et datée par l'exportateur. Lorsque le certificat est rempli par le producteur pour être utilisé par l'exportateur, il doit être rempli, signé et daté par le producteur. La date doit être celle où le certificat a été rempli et signé.